

## **Besluit betreffende de definitie van plagiaat in uitvoering van artikel 79, § 2 van het Onderwijs-en Examenreglement 2008-2009**

Artikel 79, § 2 OER luidt als volgt:

“Het plegen van plagiaat is een vorm van fraude. De examencommissie per opleiding legt in een sluitende definitie het begrip “plagiaat” voor die opleiding vast. Zij voorziet tevens ter illustratie in een niet-exhaustieve voorbeeldenlijst. Deze informatie wordt aan de studenten van de opleiding gecommuniceerd. De verantwoordelijke evaluator kan de originaliteit van ingediende werkstukken, die bovendien steeds in elektronische vorm moeten worden ingediend, middels anti-plagiaatsoftware toetsen.”

De examencommissie van elke opleiding van de faculteit Letteren en Wijsbegeerte is overeengekomen om een voor de hele faculteit gemeenschappelijke definitie van plagiaat vast te leggen.

De definitie van plagiaat wordt als volgt vastgelegd:

“Het overnemen, al dan niet in vertaling, van andermans woorden of het parafraseren van iemands gedachtegang zonder de vindplaats te vermelden of zonder aan te geven wiens ideeën worden overgenomen, wordt gezien als plagiaat. Alle stukken tekst (zinnen of zinsneden) die men overneemt uit om het even welke andere publicatie en om het even welke taal, zelfs uit webpagina's op het internet of uit een manuscript, moeten dus een bronvermelding krijgen en -- wanneer letterlijk overgenomen -- als citaat gekenmerkt zijn. Een globale bronvermelding, bijv. bij het begin van een hoofdstuk, verschoont het plagiaat t.o.v. afzonderlijke passages niet. Het vermelden van een bron in de bibliografie of bronnenoverzicht verschoont het plagiaat niet.”

Een niet-exhaustieve voorbeeldenlijst zal als bijlage worden toegevoegd.

De raad wordt gevraagd kennis te nemen van de definitie van plagiaat, zoals vastgelegd door de examencommissie van elke opleiding van de faculteit Letteren en Wijsbegeerte.

## Voorbeelden plagiaat

### Voorbeeld 1:

Oorspronkelijke tekst: “Wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, dan mag men er zeker van zijn dat de fundamentele maatschappelijke problemen op de politieke agenda worden geplaatst. Door collectieve belangen te verdedigen, beschikken zij over een natuurlijk electoraat (de dragers van die belangen), aangevuld met kiezers die zich hebben laten overtuigen.”

Deze tekst heeft als bron: P. Saey, “De Opkomst van Extreem-Rechts als Geografisch probleem”, in D. Praet (red), “*Us and Them*”. *Essays over filosofie, politiek, religie en cultuur van de Klassieke Oudheid tot Islam in Europa. Ter ere van Herman De Ley*, Gent, Academia Press, 2008, p. 359-360.

→ Als je het idee dat hier wordt verwoord, wenst te gebruiken in je eigen paper, kan je van oordeel zijn dat je de tekst best volledig overneemt. Dan moet je aangeven dat het om een citaat gaat: je moet de tekst tussen aanhalingstekens plaatsen en de bron vermelden. Doe je dit niet, dan is er sprake van plagiaat.

#### **Geen plagiaat:**

“Wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, dan mag men er zeker van zijn dat de fundamentele maatschappelijke problemen op de politieke agenda worden geplaatst. Door collectieve belangen te verdedigen, beschikken zij over een natuurlijk electoraat (de dragers van die belangen), aangevuld met kiezers die zich hebben laten overtuigen.” (P. Saey, 2008, p. 359-360)

#### **Wel plagiaat:**

Wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, dan mag men er zeker van zijn dat de fundamentele maatschappelijke problemen op de politieke agenda worden geplaatst. Door collectieve belangen te verdedigen, beschikken zij over een natuurlijk electoraat (de dragers van die belangen), aangevuld met kiezers die zich hebben laten overtuigen. (P. Saey, 2008, p. 359-360)

#### **Wel plagiaat:**

Wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, dan mag men er zeker van zijn dat de fundamentele maatschappelijke problemen op de politieke agenda worden geplaatst. Door collectieve belangen te verdedigen, beschikken zij over een natuurlijk electoraat (de dragers van die belangen), aangevuld met kiezers die zich hebben laten overtuigen.

→ Als je het idee dat hier wordt verwoord, in eigen bewoordingen wenst te gebruiken in je eigen paper, dan moet je ook aangeven waar je het idee vandaan hebt. Doe je dit niet, dan is er sprake van plagiaat.

**Geen plagiaat:**

Fundamentele maatschappelijke problemen zullen maar op de politieke agenda worden geplaatst, wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, want dan beschikken ze over een natuurlijke groep van kiezers, namelijk zij die voor deze belangen staan. (P. Saey, 2008, p. 359-360)

**Wel plagiaat:**

Fundamentele maatschappelijke problemen zullen maar op de politieke agenda worden geplaatst, wanneer politieke partijen collectieve belangen verdedigen, want dan beschikken ze over een natuurlijke groep van kiezers, namelijk zij die voor deze belangen staan.

Voorbeeld 2:

Oorspronkelijke tekst: “Dutch colonial rule proclaimed that different groups required different legislation; this resulted in the legal invention of second class citizenship. When at the turn of the century, Dutch women advocated citizenship for women, they could identify partially with the indigenous population of the colonies. This however, did not result in real solidarity between Dutch and Indonesian feminists.”

Deze tekst heeft als bron: B. Waaldijk, “Subjects and Citizens: Gender and Racial Discrimination in Dutch Colonialism at the End of the 19th Century”, in G. Háfðanarson (ed.), *Racial Discrimination and Ethnicity in European History*, Pisa, Edizioni Plus – Università di Pisa, 2003, p.111.

→ Een letterlijke vertaling in het Nederlands van een anderstalige tekst, is ook plagiaat. Je moet bij vertalingen op een behoorlijke wijze aan de oorspronkelijke tekst refereren.

**Geen plagiaat:**

Volgens Waaldijk vond het Nederlandse koloniale regime dat een verschillende wetgeving vereist is voor verschillende groepen, waardoor een zogenaamd tweede klasse burgerschap ontstond. Toen, bij de eeuwwisseling, de Nederlandse vrouwen pleitten voor burgerschap voor vrouwen, konden ze zich gedeeltelijk met de inheemse bevolking identificeren. Dit resulteerde nochtans niet in echte solidariteit tussen Nederlandse en Indonesische feministes. (B. Waaldijk, 2003, p.111)

**Wel plagiaat:**

Het Nederlandse koloniale regime bepaalde dat verschillende wetgeving vereist is voor verschillende groepen; dit resulteerde in de wettelijke uitvinding van tweede klassen burgerschap. Toen, bij de eeuwwisseling, de Nederlandse vrouwen pleitten voor burgerschap voor vrouwen, konden zij zich gedeeltelijk met de inheemse bevolking van de kolonies identificeren. Dit resulteerde nochtans niet in echte solidariteit tussen Nederlandse en Indonesische feministes.

Als je je kennis van plagiaat wil testen, kan je terecht op de website van Indiana University Bloomington, zie: <http://www.indiana.edu/~tedfrick/plagiarism/>